



中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市役所 人权・城市建设课 国际・交流推进系
 电话号码：(0866) 92 - 8242
 网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/
 e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 68,343 人
 外国人人口： 1069 人
 统计日：2017年6月1日

目 录

- ◆ 消费生活要点建议P1
- ◆ 调皮鼠纯净水 夏季相亲大会 猜谜抽奖 ...P4
- ◆ 夏季各种活动 2017P2
- ◆ 内科・外科・牙科值班医P5
- ◆ 医疗知识 法律咨询 留言板P3
- ◆ 7月份的各种活动P6

消费生活 要点提示

问：在网上、电视等购买的商品，可以无条件解约吗？



以电视购物的方式，购买了一套高级棉被。3天后商品邮到，开封后发现与照片的印象不一样。但是电视广告上写了谢绝退货。依据冷却期制度有8天的解约期，应该可以退货吧？

答：原则上是不可以无条件解约的。

通过网络或电视等购物，因为是自己选择购买的，所以不适用冷却期制度（无条件解约）。但是有些店铺设有“商品到达后8日内接受退货”等规定。广告上没有标明是否可以退货的，接到商品后8天内，消费者可以在自己承担邮费的情况下进行退货。

网上购物、电视购物等，因为不出门即可购物，非常方便，所以利用的人越来越多。但需要注

消费生活 要点提示！

对消费生活中常见的情况
以问答的方式进行解答



意的是：在您发出订单之前，请务必确认好有无退货制度及利用规定，以免购后无法退货。

现在在各地实施“消费生活纠纷讲座”。如遇到问题您可随时给予联系。

联系我们：

总社市消费生活中心 ☎ 0866-92-8527



夏季各种活动 2017



举办日期	名称	内容	地点
7月9日(周日) 9:00~	五星学园儿童祭礼	发表会、研讨会、小吃店	昭和中学校
7月15日(周六) 16:00~	西村町内会夏季祭礼	小店、抽选会、舞蹈	天仲院停车场(井尻野)
7月16日(周日) 16:00~	稻荷・木野山神社夏季祭礼	夜店、小摊、音乐会	浜町木野山神社(井尻野)
7月16日(周日) 18:00~	粟嶋神社夏季祭礼	烟花大会、备中温罗大鼓、夜店	粟嶋神社周边(门田)
7月22日(周六) 17:50~	义民祭	祭祀、小歌剧、义民舞蹈、烟花、作品展	新本小学校
7月22日(周六) 18:00~	山手夏季祭礼	舞蹈、游戏、小店、艺能表演、十日町交流	山手公民馆
7月22日(周六) 19:00~	神在纳凉节	全体舞蹈、小店、抽选会、小型烟花	神在小学校
7月22日(周六) 20:00~	纳凉烟花大会	烟花、小店	西山地域广场
7月29日(周六) 12:00~	清流节	舞蹈祭典、舞台表演、小店、烟花	高粱川清音河岸运动场
7月29日(周六) 15:00~	总社宫跳环	跳环祭神仪式、小摊店、舞蹈竞演会	总社宫
7月29日(周六) 18:00~	北小学区町内夏季祭礼	儿童舞蹈、舞蹈、夜店、烟花、抽彩	总社北小学运动场
7月30日(周日) 17:00~	下仓地区交流纳凉节	盂兰盆舞、卡拉OK、乐队演奏、义卖会、夜店	下仓分馆
7月30日(周日) 18:00~	上三轮町内会夏季祭礼	祈祷、儿童相扑	常磐地下道交叉点西南(天王殿下)
7月30日(周日) 18:30~	山本神社夏季祭礼	跳环祭神仪式、小型烟花等	山本神社(上林)
8月5日(周六) 16:00~	雪舟庆典	全体舞蹈、好地方总社竞演会、烟花	高粱川河岸运动场
8月5日(周六) 18:00~	弓月庆典	活动、盂兰盆会、夜店	秦交流广场
8月9日(周三) 16:00~	御崎神社跳环	跳环祭神仪式	御崎神社(小寺)
8月12日(周六) 18:00~	山田地区夏季祭礼	跳环祭神仪式、盂兰盆舞、彩票、夜店等	加茂神社
8月13日(周日) 19:00~	江崎・松井盂兰盆舞大会	盂兰盆舞、游戏、福种、小型烟花	国分寺停车场
8月13日(周日) 19:00~	交流夏季祭礼	乐队演奏、小店、备中温罗大鼓	池田小学运动场
8月13日(周日) 19:00~	日羽盂兰盆舞大会	盂兰盆舞、夜店、三味线・笛子・大鼓演奏、福种	日羽站前广场
8月14日(周一) 19:30~	西郡盂兰盆舞大会	盂兰盆舞、夜店、烟花、抽签	西郡分馆(公正馆)
8月14日(周一) 18:30~	维新学区交流纳凉节	盂兰盆舞、烟花、无空签抽选会、夜店	水内河原河岸
8月19日(周六) 18:00~	平山夏季祭礼	夜店、游戏、小型烟花、摩托车越野赛秀	平山国府园(宿)
8月19日(周六) 18:00~	真壁町内会夏季祭礼盂兰盆舞大会	盂兰盆舞、宾果游戏、投福、石头剪子布大会、小摊	沟口公园
8月19日(周六) 18:30~	阿曾地区交流夏季祭礼	舞蹈、备中温罗大鼓、夜店	阿曾小学运动场

灵活运用药房

您知道药物有多少种吗？仅仅医院的处方药就超过 1 万 6000 种，最近药妆店的市场销售药也不断增多。药物种类繁多，很难判断哪一种药更适合自己的症状。“身体情况不太好，用不用上医院看看呢？”“想到药妆店买药，但是选哪一种好呢？”有这种困惑的人应该不在少数吧。如果遇到这种情况，请您到经常利用的药房向药剂师进行咨询。

药房药剂师就是，统一管理药物，能够为您提供健康咨询和建议的药房药剂师。可通过“药物手册”，帮助您安全服用药物。

比如，骨科开的膝盖止痛药和感冒时内科开的喉咙止痛药，虽然药名有所不同，但是所含成分有可能是一致的。不同成分的药物，同时服用

有可能会引发意想不到的副作用。将您服用的药物进行记录，提示给药剂师，可以确认同时服用的都有哪些药物。此外，“外出旅游时突然生病去医院”或“受灾避难时需要使用药物”等时，有“药物手册”将会很方便。

经常吃药，或同时吃几种药，或身体情况不好吃药的人，是否产生过副作用的情况？如果您服用药物后感到不适，请您即刻向药剂师咨询。

冈山县药剂师会吉备支部
丹下 真理子 医师

健康医疗课健康增进系
问询电话 0866-92-8259



法律咨询

免费登记咨询

日期：7月31日（周一） 10:00~15:00
地点：总社市役所西厅舍 301 会议室
内容：土地房产调查士、司法代笔人，针对土地的境界、土地及建筑物的登记等问题，免费为您提供咨询服务。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费的法律人权行政咨询

日期：8月2日（周三） 13:30~16:30
地点：总社市役所西厅舍 301 会议室
内容：律师（自7月18日（周二）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费巡回法律咨询

日期：8月9日（周三）
10:00~12:00 13:00~15:00
地点：总社市役所西厅舍 301 会议室
内容：律师为您提供咨询服务。（自7月18日（周二）起受理预约。年度内仅可利用一次）。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

留言板

市营住宅入住者招募

招募住宅：浅尾住宅 1 户（单身可）
浅尾住宅 1 户（家族型）
申请期限：7月3日（周一）~14日（周五）
入住预定日：8月1日（周二）
※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物
申请问询：建筑住宅课营缮住宅系
☎ 0866-92-8287

市游泳池一般开放

7月22日（周六）~8月27日（周日）
时间：上午 9:30~11:40 下午 1:00~4:00
费用：小学生以下 50 日元
中学生 100 日元
大人 150 日元
（全部是上午或下午一次的费用）
其他：因为举办游泳大会，7/26（周三）及前一天下午不对外开放。
咨询：吉备路竞技场 ☎ 93-2100
开放期间 ☎ 93-7496

各种生活信息



调皮鼠纯净水



◆ 调皮鼠纯净水是？

调皮鼠纯净水是此次总社的天然水与育儿王国总社的国王“调皮鼠”合作推出的商品。以高粱川为水源，经过加热杀菌后形成的自然矿泉水，口感柔和、清新爽口。

◆ 100张二维码贴纸可与总社小学校咖喱交换

收集瓶盖上的二维码贴纸 100 张，可以换取总社小学校咖喱 1 盒。

有关粘贴二维码贴纸的衬纸，您可以扫描瓶盖上的二维码进行下载，也可以致电总社市上水道课进行领取。贴满后，请将衬纸提交给市政府门口接待处或邮寄至上水道课。

邮寄/问询 上水道课计划经营系

☎ 0866-92-8329

〒719-1172 清音轻部 1135



夏季相亲大会 in 总社

8月11日(节日)

17:00~20:00

サンロード吉備路

(阳光之路吉备路)

对象：单身男女
(男士 30 多岁，女士无年龄限制)

人数：各 20 名(申请过多时抽选)

参加费：3000 日元

申请方式：请通过总社市官方网站
(<http://www.city.soja.okayama.jp/>) 申请，或填写市政府、各办事处发放的专用申请表以传真或邮寄的方式进行申请。

申请期限：7月24日(周一)

联系我们：有限会社チアーズ
电话 086-484-0020
传真 078-330-0039
邮编 710-0001 仓敷市三田 76-1



二维码

猜谜抽奖

阅读本月的『広報そうじゃ(总社月报)』，回答下述问题，可有机会获取总社市推出热卖的“消防署咖喱及各小学校咖喱”。

问：访问老年人检查防火情况及实施救生救急讲座等，活跃于总社市的女子消防团被称为“○○○○○○レディース(○○○○○○女士)”。(参照『広報そうじゃ』第25页)。

【応募方法】请写明答案、您的姓名、住址、电话号码、以及对市政和总社导报的建议及要求，以明信片或电子邮件的方式发送至编辑室。我们将从答对的人中抽选出 2 名，赠送“总社消防署咖喱 1 盒、总社小学校咖喱 2 盒，总社红米粥 1 盒。”



【応募期限】7月31日(周一)

发送至：総社市役所市政情報課
(总社市政府市政情报课)
〒719-1192 中央一丁目1番1号
电子邮箱：shisei@city.soja.okayama.jp



内科・外科・牙科 值班医



内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
7月3日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
7月5日(周一)	冈ハート(爱心)诊所	冈谷	93-3033
7月7日(周三)	长野病院	总社二丁目	92-2361
7月10日(周五)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
7月12日(周一)	友野内科医院 (ほのぼの药房)	富原	92-8822
7月14日(周三)	长野病院	总社二丁目	92-2361
7月19日(周五)	旦医院	美袋	99-1120
7月21日(周一)	长野病院	总社二丁目	92-2361
7月24日(周三)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
7月26日(周五)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
7月28日(周一)	长野病院	总社二丁目	92-2361
7月31日(周三)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
8月2日(周五)	やまもと(山本)医院 (みわ药房)	三轮	93-7773
不問周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
7月2日(周日)	渡边医院 真壁 92-7222	三宅内科小児科医院 (つばさ药房) 井手 93-8511
7月9日(周日)	杉本诊所 站前二丁目 92-1000	杉生诊所 (かえで药房) 三须 92-0252
7月16日(周日)	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801
7月17日(周日)	しおつか(盐塚)泌尿器科诊所 金井戸 90-0055	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822
7月23日(周日)	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808	平川内科诊所 久代 96-2002
7月30日(周日)	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146	旦医院 美袋 99-1120
8月6日(周日)	森下病院 站前一丁目 92-0591	角田医院 中央三丁目 93-1288

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
救护车 119
值班医【语音指南】0866-92-1998
值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

小儿急救医疗电话询问 # 8000

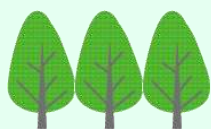
周一至周五 下午7点至第二天早晨8点
其他日期 下午6点至第二天早晨8点



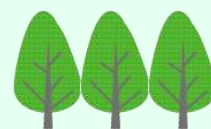
牙科诊察 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
7月2日(周日)	青空齿科诊所	东阿曾	99-7118
7月9日(周日)	小西齿科医院	中央二丁目	93-4178
7月16日(周日)	高木齿科医院	真壁	93-6710
7月23日(周日)	服部齿科诊所	井手	90-0801
7月30日(周日)	田边齿科医院	中央二丁目	93-6480
8月6日(周日)	高桥齿科医院	久代	96-0118



- ◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
- ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先联系。



7 月份的 活 动



日期 / 时间	活动内容	地 点
総社市サマーミュージックフェスタ 2017 (总社市夏季音乐节 2017)		
7月15日(周六) 7月16日(周日) 13:30~	<p>◆ 15日(周六)、市内的中学生等发表吹奏乐及合唱等。免费入场。</p> <p>◆ 16日(周日)、大正琴及合唱等团体发表会。入场费 200 日元。</p> <p>详细请问询：文化課文化振興係(文化课文化振兴系) ☎ 0866-92-3491</p>	市民会館(市民会馆)
神が辻日曜ふれあい市 (神之街周日交流市场)		
7月23日(周六) 7:00~9:00	<p>每月都有约 15 家店铺出售花草、农产品、鱼贝类、加工食品等。现招募销售各类物品的店铺，有意者请联系下述部门。</p> <p>详细请问询：人権・まちづくり課 国際・交流推進係 (人权城建课 国际交流推进系) ☎ 0866-92-8242</p>	市役所駐車場 (市役所停车场)
法律ミニ講座(法律小讲座)		
7月27日(周二) 14:00~15:30	<p>由总社市权利拥护中心“支援”的小田弘昭律师，以“离婚的法律问题~需要了解的基础知识~”为主题进行讲演。</p> <p>详细请问询：市権利擁護センター“しえん” (市权利拥护中心“支援”) ☎ 0866-92-8374</p>	総合福祉センター (综合福祉中心)
夏休み子ども映画館(夏季儿童影院)		
7月28日(周四) 10:00~	<p>上午 10 点上映『おじゃる丸スペシャル 銀河がマロを呼んでいる~ふたりのねがい星~(邪留丸特集 银河呼唤我~两个人的祈愿星~)』(54分)；下午 2 点上映『ONE PIECE FILM Z』(108分)。免费入场。</p> <p>详细请问询：市図書館(市图书馆) ☎ 0866-93-4422</p>	市図書館 (市图书馆)
大人のための映画会(大人影院)		
7月30日(周日) 13:00~	<p>上映电影『超高速！参勤交代(超高速！参勤交代)』。免费入场，感兴趣的人可前去观赏。</p> <p>详细请问询：市図書館(市图书馆) ☎ 0866-93-4422</p>	市図書館 (市图书馆)